# 苏州大学外国语言文学专业

# 学术型硕士研究生培养方案

学科代码：0502

## 一、学科简介

苏州大学外国语言文学学科自上世纪80年代开始招收硕士研究生，至本世纪初，英语语言文学、外国语言学及应用语言学、俄语语言文学、日语语言文学、教育硕士、翻译专业硕士学位及课程与教学论等7个学科专业拥有硕士学位授予权，英语语言文学学科被连续评为“九五”、“十五”和“十一五”江苏省重点学科。从2003年开始，英语语言文学专业始建博士学位点，2010年，外国语言文学学科整体获得一级学科硕士和博士学位授予权，外国语言文学博士后流动站对外招生。2011年，本一级学科被评为江苏省重点学科。

本学科现设英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学等五个方向，近20年来形成了美国生态文学、后殖民英语文学、英国当代小说、理论语言学、语言与符号学、应用语言学、典籍英译、俄罗斯语言文化学研究等鲜明特色。学科现有教授21名，副教授64名，硕士生导师40多名。学科资料室专业藏书丰富，其中百余种专业期刊和大量的原版专著为师生的学术研究提供有效支持。近5年来，本学科每年为国家培养硕士研究生近100人，多数毕业后就职于各级企事业单位，承担与专业相关的工作，毕业生受到用人单位的普遍好评。

## 二、培养目标及基本要求

1、坚持四项基本原则，热爱祖国、拥护中国共产党的领导，遵纪守法，品德优良，具备严谨的科学态度和优良的学风，具有合作精神和创新精神，能积极为国家的社会主义现代化建设事业服务。

2、全面了解本学科的历史、当前状况和发展趋势；掌握本专业的基础理论和专业知识；具有严谨求实的学风和独立从事科学研究的能力。

3、熟练运用一门外语，掌握一门第二外语，较好地掌握现代信息技术，具有跨文化的国际视野，能够胜任与本学科有关的对外翻译、语言教学、专业研究等工作。

4、具有健康的体魄和艰苦创业的精神。

## 三、培养年限与培养方式

### （一）培养年限

学术型硕士生学制3年。学习年限最长可延至5年。

### （二）培养方式

硕士生的培养采取课程学习和论文研究工作相结合的方式。通过课程学习和论文研究工作，系统掌握所在学科领域的理论知识，以及培养分析问题和解决问题的能力。硕士生的培养采取指导教师个别指导或指导教师负责与指导小组集体培养相结合的方式。

## 四、学分要求和课程设置

课程实行学分制。课程分为公共课程、专业核心课程、培养环节和非学位课程四个模块，充分体现理论与实践相结合的原则。总学分不少于35个学分。

**公共课程（9学分）：**

| **课程名称** | **学时** | **学分** | **开设时间** | **适用方向** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 中国特色社会主义理论与实践研究 | 36 | 2 | 第一学期 | 各方向 |
| 自然辩证法 | 18 | 1 | 第一学期 | 各方向 |
| 硕士基础英语 | 54 | 3 | 第一学期 | 日语、俄语 |
| 硕士专业英语 | 54 | 3 | 第二学期 | 日语、俄语 |
| 硕士小语种 | 108 | 6 | 第一、二学期 | 文学、语言学、翻译学 |

**专业基础课（不低于12学分）：**

| **课程名称** | **学时** | **学分** | **开设时间** | **适用方向** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 外国语言文学新概念 | 54 | 3 | 第一学期 | 各方向 |
| 外国文学理论 | 54 | 3 | 第一学期 | 文学方向 |
| 美国文学专题 | 36 | 2 | 第一学期 | 文学方向 |
| 英国文学专题 | 36 | 2 | 第二学期 | 文学方向 |
| 英语作家作品专题研究 | 36 | 2 | 第二学期 | 文学方向 |
| 普通语言学 | 54 | 3 | 第一学期 | 语言学方向 |
| 应用语言学 | 54 | 3 | 第一学期 | 语言学方向 |
| 应用语言学研究方法 | 54 | 3 | 第二学期 | 语言学方向 |
| 中外翻译理论 | 54 | 3  | 第一学期 | 翻译学方向 |
| 英汉对比与翻译 | 54 | 3 | 第一学期 | 翻译学方向 |
| 名作翻译比较研究 | 54 | 3  | 第二学期 | 翻译学方向 |
| 普通语言学 | 54 | 3 | 第一学期 | 俄语方向 |
| 现代俄语理论 | 36 | 2 | 第一学期 | 俄语方向 |
| 俄语语义学 | 36 | 2 | 第一学期 | 俄语方向 |
| 语言学简史 | 36 | 2 | 第二学期 | 俄语方向 |
| 研究生日语论文写作 | 54 | 3 | 第一学期 | 日语方向 |
| 日本文化 | 54 | 3 | 第一学期 | 日语方向 |
| 日本文艺批评史 | 54 | 3 | 第一学期 | 日语方向 |

**专业课（不底于10学分）**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **课程名称** | **学时** | **学分** | **开设时间** | **适用方向** |
| 英美现代戏剧\* | 36 | 2 | 第一学期 | 文学方向 |
| 电影史及电影分析 | 36 | 2 | 第二学期 | 文学方向 |
| 英国学院派小说\* | 36 | 2 | 第三学期 | 文学方向 |
| 后殖民英语作家研究\* | 36 | 2 | 第三学期 | 文学方向 |
| 印度英语文学研究 | 36 | 2 | 第三学期 | 文学方向 |
| 当代澳大利亚小说 | 36 | 2 | 第三学期 | 文学方向 |
| 女性主义文学研究\* | 36 | 2 | 第二学期 | 文学方向 |
| 语义学 | 54 | 3 | 第一学期 | 语言学方向 |
| 文献阅读与评价\* | 54 | 3 | 第一学期 | 语言学方向 |
| 形式语言学\* | 54 | 3 | 第二学期 | 语言学方向 |
| 认知语言学\* | 54 | 3 | 第二学期 | 语言学方向 |
| 第二语言习得\* | 54 | 3 | 第二学期 | 语言学方向 |
| 句法学 | 36 | 2 | 第三学期 | 语言学方向 |
| 功能语言学 | 36 | 2 | 第三学期 | 语言学方向 |
| 跨文化交际 | 36 | 2 | 第三学期 | 语言学方向 |
| 修辞学原理 | 36 | 2 | 第三学期 | 语言学方向 |
| 计算机辅助英语教学 | 36 | 2 | 第三学期 | 语言学方向 |
| 文学翻译 | 54 | 3 | 第二学期 | 翻译学方向 |
| 中国戏剧典籍英译 | 54 | 3 | 第二学期 | 翻译学方向 |
| 西方翻译史 | 36 | 2 | 第三学期 | 翻译学方向 |
| 中国文化外译 | 36 | 2 | 第三学期 | 翻译学方向 |
| 俄语语言文化学\* | 54 | 3 | 第二学期 | 俄语方向 |
| 俄语语用学\* | 54 | 3 | 第二学期 | 俄语方向 |
| 俄语词汇学\* | 54 | 3 | 第二学期 | 俄语方向 |
| 俄语翻译理论与实践 | 36 | 2 | 第三学期 | 俄语方向 |
| 高级阅读与写作 | 36 | 2 | 第三学期 | 俄语方向 |
| 俄罗斯文学史 | 36 | 2 | 第三学期 | 俄语方向 |
| 日语语言学 | 36 | 2 | 第二学期 | 日语方向 |
| 语料库与语言研究 | 54 | 3 | 第二学期 | 日语方向 |
| 日本文学专题研究 | 54 | 3 | 第二学期 | 日语方向 |
| 跨文化理解与交际 | 36 | 2 | 第二学期 | 日语方向 |

备注： 带\*的课程为必修专业课程。语言学专业区分应用语言学和理论语言学两个方向。专业基础课不区分方向。专业课：理论语言学方向，除形式语言学和认知语言学外，至少再选上两门专业课，且第三学期必须选上一门；应用语言学方向，除第二语言习得和文献阅读与评价外，至少再选上两门专业课，且第三学期必须选上一门。

**培养环节（4学分）：**

| **课程名称** | **学时** | **学分** | **开设时间** | **适用方向** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 文献综述与开题报告 | / | 1 | 第三学期 | 各方向 |
| 中期考核 | / | 1 | 第四学期 | 各方向 |
| 学术活动 | / | 2 | 第一~五学期 | 各方向 |

**非学位课程：**博士生补修、选修学科培养方案以外的其他课程，为非学位课程，所获学分记非学位课程学分，不计入总学分要求。

## 五、培养环节

### （一）文献综述与开题报告

1、文献综述

硕士研究生入学后应在导师指导下认真阅读相关专业文献和原著，在前两个学期每学期完成至少2篇读书报告（所修课程要求阅读的教材或作品不在读书报告范围内），即累计应完成至少4篇读书报告，每篇不少于1000词（外文），每学期交导师审阅并签字。读书报告须有独立见解，语言表达规范。完成不认真的读书报告视为“不合格”，在读期间只要有一次 “不合格”者不得进入论文开题。各专业/方向推荐阅读书目请见附件。

2、开题报告

硕士研究生入学后应在导师的指导下确定论文选题。第三学期末前硕士生应完成开题报告，开题报告须用外文撰写。开题报告的内容应包括：课题的研究意义、国内外现状分析；课题研究目标、研究的内容、拟解决的关键问题；拟采取的研究方法、技术路线、试验方案及其可行性研究；课题的创新性；计划进度、预期进展和预期成果；与本课题有关的工作积累、已有的研究工作成果。开题报告在学科研究范围内公开进行，由开题报告考核小组评议，考核小组成员由具有硕士研究生导师任职资格的3-5名专家组成。论文选题一经评议确定后，一般不得任意更改，因特殊情况更改选题者，仍需再经过开题报告和评议通过的程序。

### （二）中期考核

1、硕士生的中期考核应在入学后第四学期进行。学院成立由3-5名硕士生导师组成的考核小组，其中教授不少于1人。

2、考核内容：全面审查该生入学以来的思想品德和表现，完成培养计划的情况，所修课程的成绩，完成学分的情况，学位论文进展情况、身心健康的情况，按照中期考核表的要求给出综合评价。考核小组根据考核的情况，向学院明确提出对该生的分流建议：学习成绩合格，身心健康，具有一定科研工作能力的，可进入硕士学位论文阶段；具有下列情况之一者：学习成绩达不到要求；明显表现出缺乏科研能力；因其他原因不宜继续攻读学位；未经批准不参加考核者。按照学校有关学生管理规定处理。

3、学院根据考核小组的建议提出审定意见，终止学习的研究生，按照学校有关学生管理规定发给学习证书或证明。

### （三）学术活动

硕士生在学期间应至少选听15次学科进展类讲座，将书面记录和撰写的心得体会交导师签字认可，在答辩前一个学期末将经导师签字后的书面材料交研究生秘书存档备查。

## 六、科研与学位论文

### （一）科研要求

1、申请人在攻读学位期间，应取得本规定所要求的科研成果，方可申请学位。

2、申请学位的科研成果，必须以苏州大学为第一署名单位。

3、在公开刊物（不含增刊、增版）上发表与专业有关的学术论文至少1篇（第一作者）；或在公开出版的国际或全国性学术会议论文集上发表与专业有关的学术论文至少1篇（第一作者）；或在公开出版的与专业有关的学术著作中撰写至少1章或2万字。

### （二）学位论文要求

硕士学位论文应在导师或指导小组的指导下，由研究生独立完成。硕士学位论文应反映研究生已经掌握了本学科坚实的基础理论和系统的专门知识，具有从事科学研究工作或独立担负专门技术工作的能力。学位论文格式要求按学校（及学院）有关规定执行。硕士学位论文原则上用外文（英、日或俄语）写作，论文长度一般不低于1.5万字。

## 七、毕业与学位申请

研究生实行毕业与学位申请制。具体按研究生院有关规定执行。

附：献阅读主要书目和期刊目录

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 著作或期刊名称 | 作者或出版者 | 备注 | 适用方向 |
| 1 | An Introduction to Applied Linguistics | Schmitt N. /Edward Arnold Ltd.  | 　 | 语言学 |
| 2 | The Study of Second Language Acquisition | Ellis, R. /OUP | 　 | 语言学 |
| 3 | Introducing Second Language Acquisition | Saville-Troike, M. /CUP | 　 | 语言学 |
| 4 | Approaches and Methods in Language Teaching | Richards, J. C. & Rodgers, T. S. /CUP | 　 | 语言学 |
| 5 | Second Language Teaching and Learning | Nunan, D. /Heinle ELT | 　 | 语言学 |
| 6 | Principles of Language Learning and Teaching  | Brown, H. D. /Addison Wesley Longman, Inc | 　 | 语言学 |
| 7 | Teaching by Principles | Brown, H. D. /Pearson Hall Regents | 　 | 语言学 |
| 8 | Interfaces between Second Language Acquisition and Language Testing Research | Bachman, L. F. et al./ 外语教学与研究出版社 | 　 | 语言学 |
| 9 | Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics | Richards, J.C., Platt, J. & Platt, H. /外语教学与研究出版社 | 　 | 语言学 |
| 10 | 《应用语言学研究方法与论文写作》 | 文秋芳等/外语教学与研究出版社 | 　 | 语言学 |
| 11 | The Handbook of Linguistics | Aronoff, M. & Rees-Miller, J./Blackwell Publishers Ltd. | 　 | 语言学 |
| 12 | 《语言学教程》 | 胡壮麟/北京大学出版社 | 　 | 语言学 |
| 13 | Semantics and Cognition | Jackendoff, R./The MIT Press | 　 | 语言学 |
| 14 | Course in General Linguistics | Saussure, F. de./Gerald Duckworth & Co. Ltd. | 　 | 语言学 |
| 15 | Projects in Linguistics: A Practical Guide to Researching Language | Wray, A. et al./Edward Arnold | 　 | 语言学 |
| 16 | Pragmatics | Yule, G./上海外语教育出版社 | 　 | 语言学 |
| 17 | Semantics (2nd ed.) | Saeed, J./Blackwell Publishing | 　 | 语言学 |
| 18 | Introducing Social Semiotics | Van Leeuwen, T./Routledge | 　 | 语言学 |
| 19 | Metaphors We Live by | Lakoff & Johnson, Chicago: The University of Chicago Press | 　 | 语言学 |
| 20 | Linguistics | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 21 | Cognitive Linguistics | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 22 | Studies in Second Language Acquisition | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 23 | Applied Linguistics | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 24 | Language Learning, | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 25 | TESOL Quarterly | 　 | 期刊 | 语言学 |
| 26 | 《外语教学与研究》 | 外语教学与研究出版社 | 期刊 | 语言学 |
| 27 | 《外国语》 | 上海外国语大学 | 期刊 | 语言学 |
| 28 | 《当代语言学》 | 中国社会科学院 | 期刊 | 语言学 |
| 29 | 《外语界》 | 上海外国语大学出版社 | 期刊 | 语言学 |
| 30 | 《现代外语》 | 广东外语外贸大学 | 期刊 | 语言学 |
| 31 | 《中国翻译》 | 中国外文局编译研究中心；中国翻译工作者协会 | 期刊 | 语言学 |
| 32 | 《上海翻译》 | 上海市科技翻译学会 | 期刊 | 语言学 |
| 33 | The Norton Anthology of English Literature | Adams, M. H./W. W. Norton | 　 | 文学 |
| 34 | The Norton Anthology of American Literature | Baym, N., Francis, M., et al./W. W. Norton | 　 | 文学 |
| 35 | Critical Theory Today: A user-Friendly Guide | Tyson, L. /Garland Publishing, Inc. | 　 | 文学 |
| 36 | MLA Handbook for Writers of Research Papers (5th ed.) | Joseph, G./Shanghai Foreign Language Education Press | 　 | 文学 |
| 37 | 《西方文论关键词》 | 赵一凡/外语教学与研究出版社 | 　 | 文学 |
| 38 | 《外国文学评论》 | 中国社会科学院外国文学研究所 | 期刊 | 文学 |
| 39 | 《外国文学研究》  | 华中师范大学 | 期刊 | 文学 |
| 40 | 《外国文学》 | 北京外国语大学外国文学研究所 | 期刊 | 文学 |
| 41 | 《国外文学》 |  北京大学 | 期刊 | 文学 |
| 42 | 《当代外国文学》 | 南京大学外国文学研究所 译林出版社 | 期刊 | 文学 |
| 43 | Introducing Translation Studies | Munday, J./Routledge | 　 | 翻译学 |
| 44 | The Routledge Encyclopedia of Translation Studies | Baker, M./Routledge | 　 | 翻译学 |
| 45 | Translation, History and Culture | Bassnett, S. & Lefevere A./Pinter | 　 | 翻译学 |
| 46 | The Translator’s Invisibility: A History of Translation | Venuti, L./Routledge | 　 | 翻译学 |
| 47 | Enlarging Translation, Empowering Translators | Tymoczko, M./St. Jerome | 　 | 翻译学 |
| 48 | Translation Studies: An Integrated Approach | Snell-Hornby, M. /John Benjamins | 　 | 翻译学 |
| 49 | Descriptive Translation Studies and Beyond | Toury, G. /John Benjamins | 　 | 翻译学 |
| 50 | In Other Words: A Course Book on Translation | Baker, M./Routledge | 　 | 翻译学 |
| 51 | 《当代西方翻译理论选读》 | 马会娟、苗菊/外语教学与研究出版社 | 　 | 翻译学 |
| 52 | 《西方翻译简史》 | 谭载喜/商务印书馆 | 　 | 翻译学 |
| 53 | 《中国翻译简史》 | 马祖毅/中国对外翻译出版公司 | 　 | 翻译学 |
| 54 | 《外语教学与研究》 | 北京外国语大学 | 期刊 | 翻译学 |
| 55 | 《外国语》 | 上海外国语大学 | 期刊 | 翻译学 |
| 56 | 《中国翻译》 | 中国翻译工作者协会 | 期刊 | 翻译学 |
| 57 | 《上海翻译》 | 上海市科技翻译学会 | 期刊 | 翻译学 |
| 58 | 《东方翻译》 | 上海市翻译家协会 | 期刊 | 翻译学 |
| 59 | Общее языкознание | Березин Ф.М. | 　 | 俄语 |
| 60 | Язык и культура | Верешагин Е.М.,Костомаров В.Г. | 　 | 俄语 |
| 61 | Лингвокультурология | Маслова В.А. | 　 | 俄语 |
| 62 | Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения | Формановская Н. И. | 　 | 俄语 |
| 63 | Современный русский язык | Шмелев Д.Н. | 　 | 俄语 |
| 64 | 《普通语言学教程》 | Saussure, F. D.高明凯译/商务印书馆 | 　 | 俄语 |
| 65 | Филологические науки | МО РФ | 期刊 | 俄语 |
| 66 | Вестник Московского университета | МГУ | 期刊 | 俄语 |
| 67 | Вопросы языкознания | институт языкознания АН СССР | 期刊 | 俄语 |
| 68 | 《中国俄语教学》 | 中国俄语教学研究会 | 期刊 | 俄语 |
| 69 | 《外语与外语教学》 | 大连外国语学院 | 期刊 | 俄语 |
| 70 | 《解放军外语学院学报》 | 洛阳外国语学院 | 期刊 | 俄语 |
| 71 | 《外语学刊》 | 黑龙江大学 | 期刊 | 俄语 |
| 72 | 菊と刀―日本文化型― | ベネディクト.Ｒ長谷川松治訳/社会思想社 | 　 | 日语 |
| 73 | 「甘え」の構造 | 土居健男/弘文堂 | 　 | 日语 |
| 74 | 日本語の特質 | 金田一春彦/大修館書店 | 　 | 日语 |
| 75 | 言語学を学ぶ人のために | 西田龍雄/世界思想社 | 　 | 日语 |
| 76 | 文学论与文体论 | 矶贝英夫/明治书院 | 　 | 日语 |
| 77 | 日本的[文学]概念 | 铃木贞美/作品社 | 　 | 日语 |
| 78 | 日本文艺史-表现之流（第五卷・近代篇） | 畑有三、山田有作/河出書房 | 　 | 日语 |
| 79 | 新しい日本語入門 | 庵功雄他/スリ-エ-ネットワック | 　 | 日语 |
| 80 | 日本人らしさの構造―言語文化論講義 | 芳賀綏/大修館書店 | 　 | 日语 |
| 81 | 日语语言学 | 翟东娜/高等教育出版社 | 　 | 日语 |
| 82 | 译介学导论 | 谢天振/北京大学出版社 | 　 | 日语 |
| 83 | 现代日语顺接条件表达的研究 | 徐卫/学苑出版社 | 　 | 日语 |
| 84 | 幽玄研究—中国古代诗学视域下的日本中世文学— | 李东军/吉林大学出版社 | 　 | 日语 |
| 85 | 日汉翻译要义 | 孔繁明/中国对外翻译出版公司 | 　 | 日语 |
| 86 | 汉日交际语言行为的跨文化比较研究 | 施晖/外语教学与研究出版社 | 　 | 日语 |
| 87 | 日本文学史 | 高鹏飞、平山崇/苏州大学出版社 | 　 | 日语 |
| 88 | 《日语学习与研究》 | 对外经济贸易大学 | 期刊 | 日语 |
| 89 | 《外语教学与研究》 | 北京外国语大学 | 期刊 | 日语 |
| 90 | 《当代语言学》 | 社科院 | 期刊 | 日语 |
| 91 | 《外国文学评论》 | 社科院 | 期刊 | 日语 |
| 92 | 《外国文学研究》 | 华中师范大学 | 期刊 | 日语 |